 abbiamo l'aria giusta
the FPZ difference
conducimos el aire



LA GAMMA COMPLETA - THE COMPLETE RANGE - TODA LA GAMA



www.fpz.com



la società - *the company* - la sociedad
LA SOCIETA' - THE COMPANY - LA SOCIEDAD



Dal 1975 FPZ produce ed esporta in tutto il mondo soffianti ed aspiratori a canale laterale per la movimentazione di aria e gas. Dalla sua fondazione, FPZ si è sempre distinta per la continua ricerca di soluzioni innovative, l'uso di tecnologie d'avanguardia e per l'incessante impegno volto a migliorare le prestazioni, l'affidabilità e la qualità dei propri prodotti e del proprio servizio.



Since 1975, FPZ has been supplying on a world-wide basis regenerative/side-channel blowers for the movement of air and gases. From its beginnings, FPZ has always been known for its continual search for innovative solutions; its use of the latest applicable technologies and its commitment to "continuous improvement" in performance, reliability and in the overall quality of not only the products, but in customer service, as well.



Desde 1975 FPZ Fabrica y exporta a todo el mundo soplantes y aspiradores de canal lateral para el transporte de aire y gases. Desde su fundacion FPZ siempre se ha distinguido por las continuas soluciones innovadoras, el uso de tecnologia de vanguardia y por el incesante empeño en mejorar el rendimiento, la fiabilidad y la calidad del propio producto y del servicio.

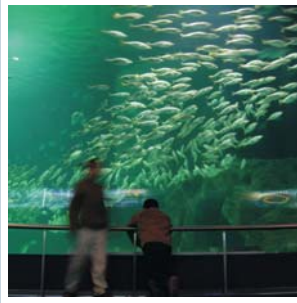
www.fpz.com



www.fpz.com

applicazioni - applications - aplicaciones
APPLICAZIONI - APPLICATIONS - APLICACIONES

Migliaia di soffianti ed aspiratori FPZ sono applicate nei più svariati settori: dall'artigianale al manifatturiero, dall'alimentare al farmaceutico, dal tessile all'aerospaziale, dal medicale all'agricolo. Ovunque si richieda efficienza ed affidabilità, FPZ risponde con i suoi prodotti

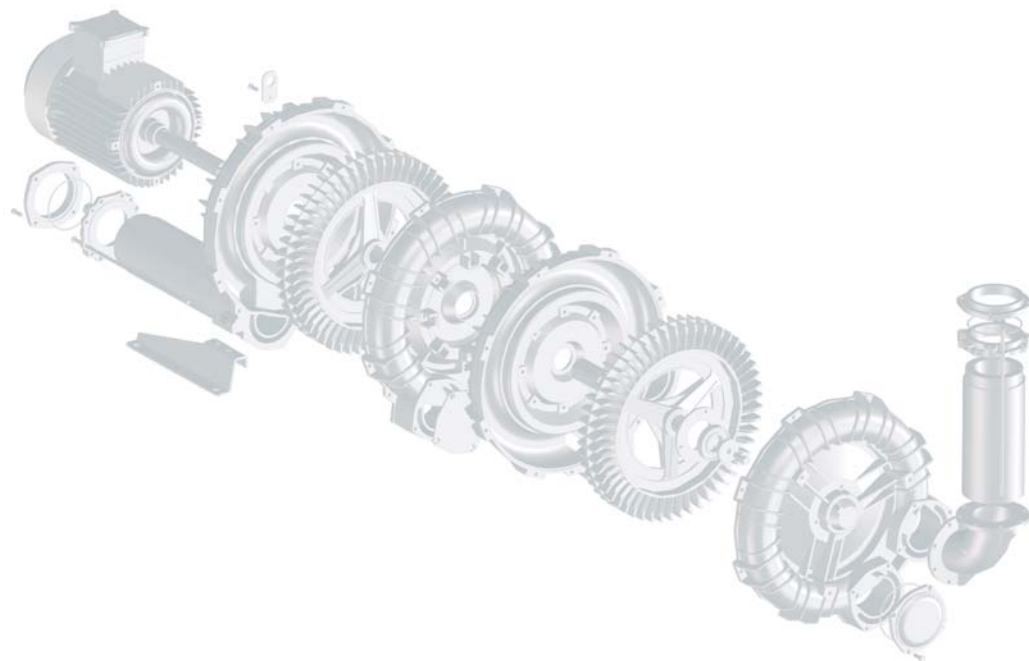


Thousands of FPZ blowers are working in a variety of applications: from commercial to industrial installations, in food processing to pharmaceuticals, from textiles to aerospace, in medical applications to environmental. Wherever efficiency and reliability are needed, FPZ responds with the appropriate product "solution"



Los soplantes y aspiradores FPZ son aplicados en los mas diversos sectores: del artesanal al manufacturado, del alimentario al farmaceutico, del textil al aeroespacial, del medicinal al agricola. Donde se requiera eficacia y fiabilidad FPZ responde con sus productos





Principio operativo

How blowers work

Principio de funcionamiento

Le soffianti hanno una girante ad alette montata nel corpo della macchina. Quando l'aria entra nel compressore, essa viene progressivamente accelerata dalla girante stessa ed al completamento di un giro viene spinta - mediante un deviatore interno - verso il silenziatore di mandata, il quale ne riduce la velocità e ne aumenta la pressione

Blowers have an impeller blade mounted inside a housing. As air passes the inlet port, the impeller blades draw air in and accelerate the air outward and forward. As each impeller blade strikes it, the air moves faster and faster. At the base of the housing an air stripper diverts the air out of the housing reducing the speed and then increasing the pressure

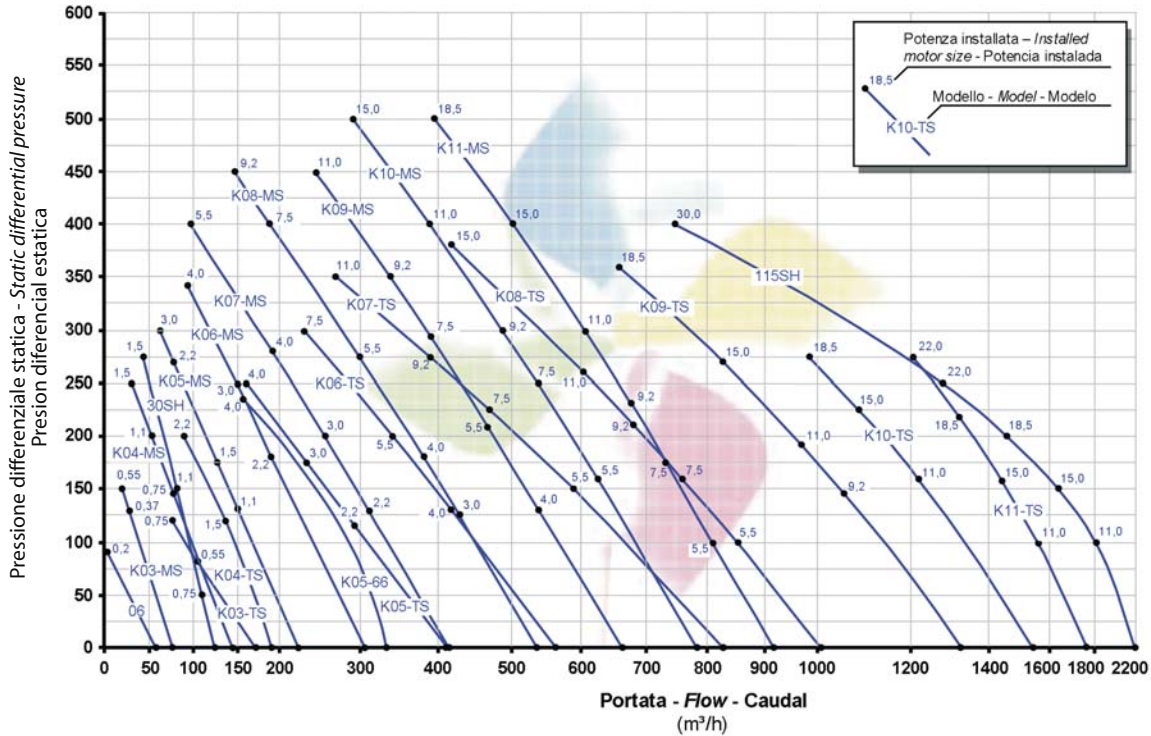
Los soplantes tienen un rodete montado en el eje del motor. Cuando el aire entra en el soplante es arrastrado por las aletas y acelerado en progresión. Al cumplimiento de una vuelta del rodete, en la base del cuerpo hay un desviador de flujo de aire hacia el silenciador, el cual reduce la velocidad del aire y aumenta la presión



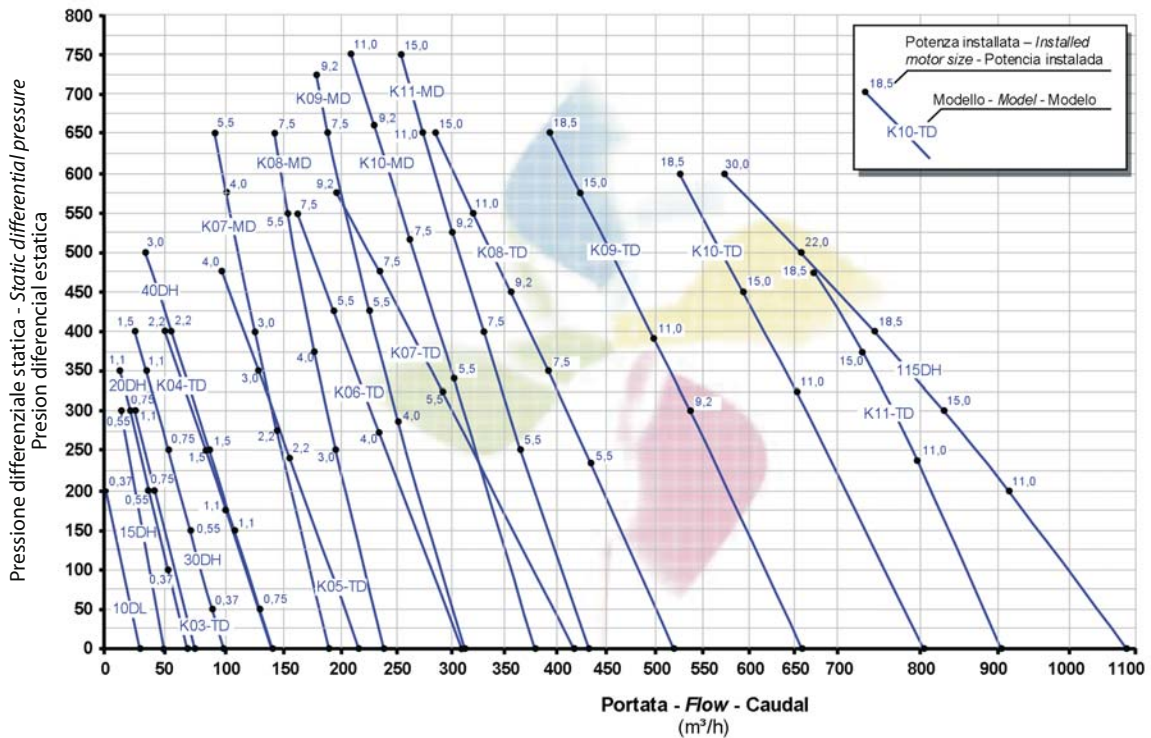
caratteristiche tecniche - *technical features* - características

Modello Model Modelo	Portata max Max flow Caudal max		Portata - Flow - Caudal Potenza installata - Installed motor size - Potencia instalada								Max potenza installata Max inst. motor size Potencia instalada max	Max pressione differenziale Maximum differential pressure Presión max diferencial	Livello sonoro Noise level/ Nivel de ruido	Connessioni Connectors Conexiones	Peso Weight Peso
			+ 100 hPa (mbar)		+ 200 hPa (mbar)		+ 400 hPa (mbar)		+ 600 hPa (mbar)						
	m ³ /h	kW	m ³ /h	kW	m ³ /h	kW	m ³ /h	kW	m ³ /h	kW	[kW]	[mbar]	[db(A)]	[G"]	[Kg]
06	55	0,2									0,2	90	58,0	1	6,5
30 SH	124	0,75	94	1,1	64	1,5					1,5	275	75,0	1 1/2	24,0
K03 MS	74	0,37	39	0,37							0,6	150	60,0	1 1/4	12,0
K04 MS	137	0,75	96	0,75	55	1,1					1,5	250	63,0	1 1/2	19,5
K05 MS	219	1,1	166	1,1	113	2,2					3,0	300	69,1	2	30,5
K06 MS	304	2,2	242	2,2	181	3,0					4,0	340	71,6	2	35,2
K07 MS	414	2,2	334	2,2	255	3,0	96	5,5			5,5	400	77,3	3	61,5
K08 MS	536	3,0	450	3,0	363	5,5	190	7,5			9,2	450	78,6	3	77,5
K09 MS	663	4,0	570	4,0	477	5,5	291	11,0			11,0	450	79,0	4	87,5
K10 MS	782	5,5	684	5,5	586	7,5	389	11,0			15,0	500	79,6	4	95,0
K11 MS	915	5,5	812	5,5	708	9,2	501	15,0			18,5	500	83,6	4	128,5
K03 TS	131	0,75	67	0,75							1,1	150		1 1/4	18,7
K04 TS	183	1,5	149	1,5	85	2,2					2,2	200	72,5	1 1/2	28,5
K05 - 66	334	4,0	286	4,0	198	4,0					4,0	235	74,5	2	42,9
K05 TS	409	2,2	310	2,2	210	4,0					4,0	250	73,5	3	48,0
K06 TS	563	4,0	452	4,0	340	5,5					7,5	300	75,8	3	71,5
K07 TS	827	5,5	668	5,5	509	7,5					11,0	350	82,8	4	103,5
K08 TS	1007	5,5	851	5,5	696	9,2					15,0	380	82,5	4	113,0
K09 TS	1325	9,2	1139	9,2	953	15,0					18,5	360	85,0	5	158,0
K10 TS	1539	11,0	1337	11,0	1135	15,0					18,5	275	86,4	5	163,0
K11 TS	1765	11,0	1560	11,0	1356	18,5					22,0	275	88,0	5	186,5
115 SH	2150	11,0	1800	11,0	1412	18,5	745	30,0			30,0	400	95,0	5	518,0
10 DL	30	0,37	15	0,37	2	0,37					0,37	200	62,0	1/2	10,0
15 DH	50	0,55	37	0,55	25	0,55					0,55	300	62,0	3/4	12,5
20 DH	72	0,37	51	0,37	35	0,55					1,1	350	65,0	1 1/4	21,5
30 DH	103	0,37	79	0,55	61	0,75	26	1,5			1,5	400	68,0	1 1/2	26,5
40 DH	144	0,75	118	1,1	95	1,5	55	2,2			3,0	500	72,0	1 1/2	36,5
K07 MD	181	2,2	165	2,2	150	2,2	122	3,0	97	5,5	5,5	650	73,0	3	64,5
K08 MD	236	3,0	219	3,0	202	3,0	173	5,5	148	7,5	7,5	650	75,0	3	72,0
K09 MD	311	4,0	288	4,0	268	4,0	229	5,5	196	7,5	9,2	725	78,5	4	90,5
K10 MD	387	5,5	358	5,5	331	5,5	283	7,5	242	9,2	11,0	750	79,4	4	92,5
K11 MD	431	5,5	402	5,5	375	5,5	325	7,5	282	11,0	15,0	750	80,0	4	108,0
K03 TD	73	0,75	55	0,75	37	0,75					1,1	300		1 1/4	
K04 TD	140	1,1	117	1,1	95	1,5	49	2,2			2,2	400	70,0	1 1/2	29,5
K05 TD	215	2,2	190	2,2	164	2,2	114	4,0			4,0	475	74,0	2	43,5
K06 TD	312	4,0	284	4,0	256	4,0	199	5,5			7,5	550	75,0	2	61,5
K07 TD	417	5,5	378	5,5	340	5,5	263	7,5			9,2	575	79,5	3	99,5
K08 TD	518	5,5	482	5,5	446	5,5	374	9,2	302	15,0	9,2	650	80,3	3	110,5
K09 TD	657	9,2	617	9,2	576	9,2	495	15,0	413	18,5	18,5	650	81,3	4	157,0
K10 TD	804	11,0	757	11,0	710	11,0	617	15,0	523	18,5	18,5	600	85,2	4	165,0
K11 TD	903	11,0	856	11,0	810	11,0	717	18,5			18,5	475	85,9	4	172,0
115 DH	1085	11,0	1000	11,0	916	11,0	731	18,5	576	30,0	30,0	600	95,0	5	492,0

K MS/TS - SH



K MD/TD - DH

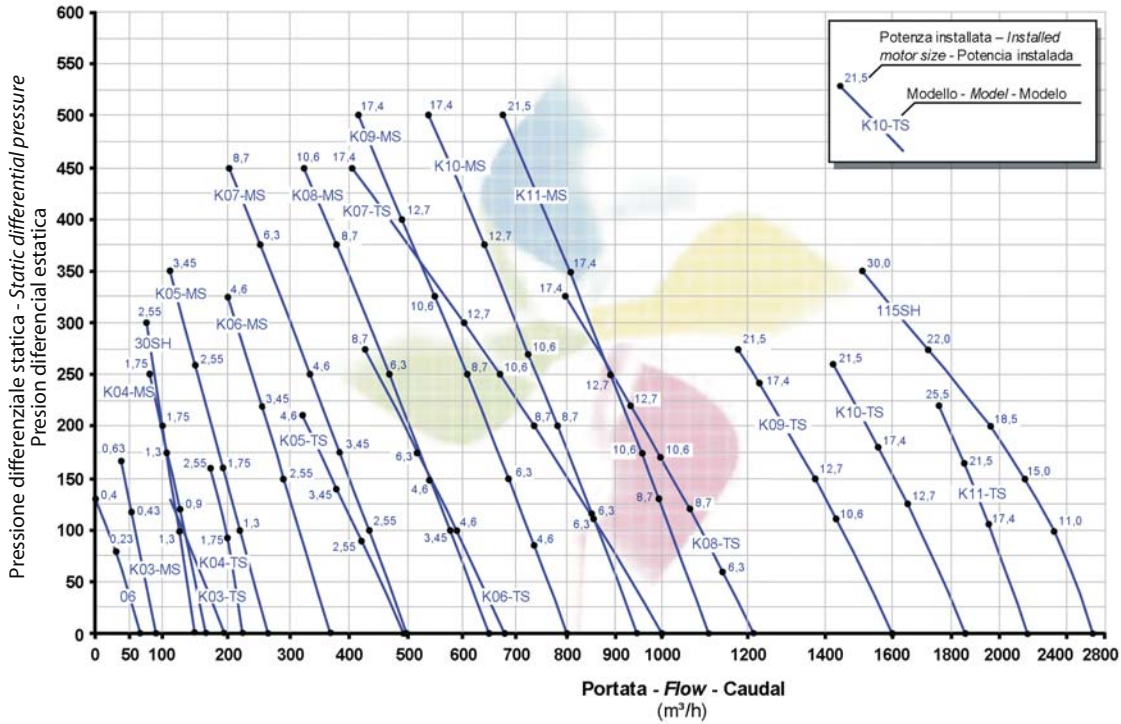


Curve riferite ad aria con temperatura di 20°C e pressione atmosferica di 1013 mbar (ass.) misurata alla bocca di aspirazione
 - Performances referred to air at 20°C temperature, and 1013 mbar (abs) atmospheric backpressure measured at inlet port - Curvas referidas a aire con temperatura de 20°C, y presión atmosférica de 1013mbar (abs) medida en la boca de aspiración

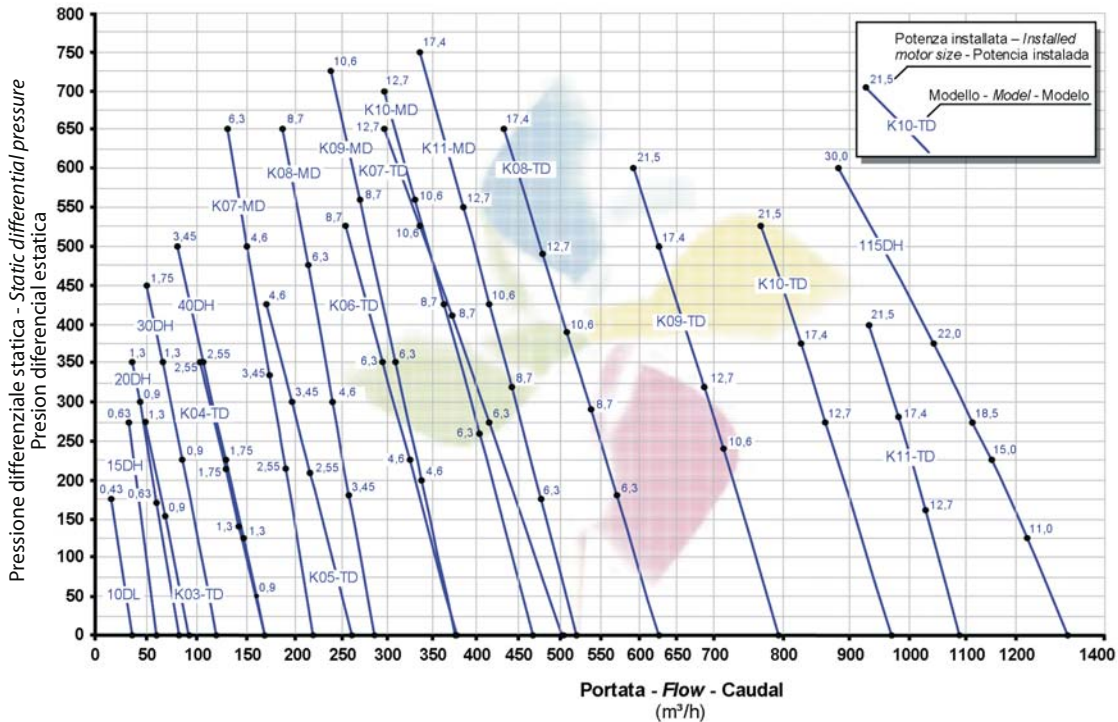
caratteristiche tecniche - *technical features* - características

Modello Model Modelo	Portata max Max flow Caudal max		Portata - Flow - Caudal Potenza installata - Installed motor size - Potencia instalada								Max potenza installata Max inst. motor size Potencia instalada max	Max pressione differenziale Maximum differential pressure Presión max diferencial	Livello sonoro Noise level/ Nivel de ruido	Connessioni Connectors Conexiones	Peso Weight Peso
			+ 100 hPa (mbar)		+ 200 hPa (mbar)		+ 400 hPa (mbar)		+ 600 hPa (mbar)						
	m ³ /h	kW	m ³ /h	kW	m ³ /h	kW	m ³ /h	kW	m ³ /h	kW	[kW]	[mbar]	[db(A)]	[G"]	[Kg]
06	66	0,23	24	0,4							0,4	130	59,0	1	7,1
30 SH	149	1,3	123	1,3	98	1,75					2,55	300	78,0	1 1/2	26,5
K03 MS	89	0,43	60	0,43							0,63	170	62,0	1 1/4	12,0
K04 MS	166	0,9	132	0,9	98	1,75					1,75	250	65,0	1 1/2	19,5
K05 MS	265	1,3	221	1,3	177	2,55					3,45	350	71,1	2	30,5
K06 MS	366	2,55	315	2,55	265	3,45					4,6	325	73,6	2	35,2
K07 MS	499	2,55	433	2,55	367	4,6	236	8,7			8,7	450	79,6	3	66,5
K08 MS	647	3,45	575	3,45	504	6,3	360	10,6			10,6	450	80,6	3	77,5
K09 MS	800	4,6	723	6,3	646	8,7	492	12,7			17,4	500	81,3	4	92,5
K10 MS	944	6,3	863	6,3	781	8,7	618	17,4			17,4	500	81,6	4	95,0
K11 MS	1105	8,7	1019	8,7	933	12,7	761	21,5			21,5	500	85,6	4	128,5
K03 TS	158	0,9	105	1,3							1,3	150		1 1/4	18,7
K04 TS	220	1,75	197	2,55							2,55	160	74,5	1 1/2	28,5
K05 TS	493	2,55	411	3,45	329	4,6					4,6	210	75,5	3	48,0
K06 TS	679	4,6	587	4,6	495	8,7					8,7	275	77,8	3	71,5
K07 TS	998	6,3	867	6,3	735	10,6	471	17,4			17,4	450	85,1	4	109,5
K08 TS	1215	6,3	1086	8,7	957	12,7					17,4	325	84,5	4	113,0
K09 TS	1600	10,6	1445	10,6	1291	17,4					21,5	275	87,0	5	158,0
K10 TS	1858	12,7	1690	12,7	1522	21,5					21,5	260	88,4	5	163,0
K11 TS	2130	17,4	1960	17,4	1791	25,5					25,5	220	90,0	5	186,5
115 SH	2600	15,0	2295	15,0	1942	22,0					37,0	350	98,0	5	518,0
10 DL	35	0,43	24	0,43							0,43	175	64,0	1/2	10,0
15 DH	59	0,63	49	0,63	39	0,63					0,63	275	64,0	3/4	12,5
20 DH	81	0,63	68	0,63	55	0,9					1,3	350	68,0	1 1/4	21,5
30 DH	118	0,9	103	0,9	88	0,9	57	1,75			1,75	450	70,0	1 1/2	26,5
40 DH	167	0,9	150	1,3	132	1,75	97	3,45			3,45	500	75,0	1 1/2	36,5
K07 MD	219	2,55	205	2,55	192	2,55	168	4,6	145	6,3	6,3	650	75,0	3	64,5
K08 MD	285	3,45	270	3,45	256	4,6	230	6,3	206	8,7	8,7	650	77,0	3	72,0
K09 MD	375	4,6	356	4,6	339	4,6	305	8,7	274	10,6	10,6	725	80,5	4	90,5
K10 MD	467	6,3	443	6,3	420	6,3	377	8,7	339	12,7	12,7	700	81,4	4	92,5
K11 MD	520	6,3	496	6,3	473	8,7	429	10,6	389	17,4	17,4	750	82,0	4	108,0
K03 TD	88	0,9	73	0,9	58	0,9					1,3	275		1 1/4	
K04 TD	169	1,3	150	1,3	131	1,75					2,55	350	72,0	1 1/2	29,5
K05 TD	260	1,75	239	1,75	218	2,55	176	4,6			4,6	425	76,0	2	43,5
K06 TD	377	4,6	353	4,6	330	4,6	283	8,7			8,7	525	77,0	2	61,5
K07 TD	503	6,3	471	6,3	439	6,3	375	8,7	311	12,7	12,7	650	81,8	3	100,5
K08 TD	625	6,3	595	6,3	566	8,7	506	12,7	446	17,4	17,4	650	82,3	3	110,5
K09 TD	793	10,6	760	10,6	726	10,6	658	17,4	591	21,5	21,5	600	83,3	4	157,0
K10 TD	971	12,7	932	12,7	893	12,7	815	21,5			21,5	525	87,2	4	165,0
K11 TD	1090	12,7	1028	12,7	1013	17,4	935	21,5			21,5	400	87,9	4	172,0
115 DH	1310	11,0	1239	11,0	1168	15,0	658	30,0	861	30,0	30,0	600	98,0	5	492,0


K MS/TS - SH



K MD/TD - DH



Curve riferite ad aria con temperatura di 20°C e pressione atmosferica di 1013 mbar (ass.) misurata alla bocca di aspirazione
 - Performances referred to air at 20°C temperature, and 1013 mbar (abs) atmospheric backpressure measured at inlet port - Curvas referidas a aire con temperatura de 20°C, y presión atmosférica de 1013mbar (abs) medida en la boca de aspiración



I vantaggi delle soffianti/pompe per vuoto a canale laterale
Advantages of side channel blowers/vacuum pumps
Las ventajas de los soplantes/bombas de vacío a canal lateral

- Dimensioni compatte
- Concetto costruttivo semplice
- Costi di manutenzione ridotti
- Estrema modularità
- Aria esente da pulsazioni e priva di olio

- *Compact execution*
- *Simple concept*
- *Reduced maintenance costs*
- *Modular design*
- *Pulsation and oil free air*

- Ejecución compacta
- Concepto constructivo simple
- Gastos de mantenimiento mínimos
- Gran flexibilidad
- Aire exento de aceite y sin pulsaciones





MS

mono ruota - singolo stadio
single impeller - single stage
mono rodete - mono etapa

**pompe per vuoto
vacuum pumps
bombas de vacío**



TS

doppia ruota - singolo stadio
twin impeller - single stage
doble rodete - mono etapa



MD

mono ruota - doppio stadio
single impeller - double stage
mono rodete - doble etapa

doppia ruota - doppio stadio
twin impeller - double stage
doble rodete - dobla etapa

TD



vacuum pumps - bombas de vacío - pompe per vuoto - vacuum pumps - bombas de vacío - pompe per vuoto - vacuum pumps

pompe per vuoto - vacuum pumps - bombas de vacío
POMPE PER VUOTO - VACUUM PUMPS - BOMBAS DE VACIO **50 Hz**

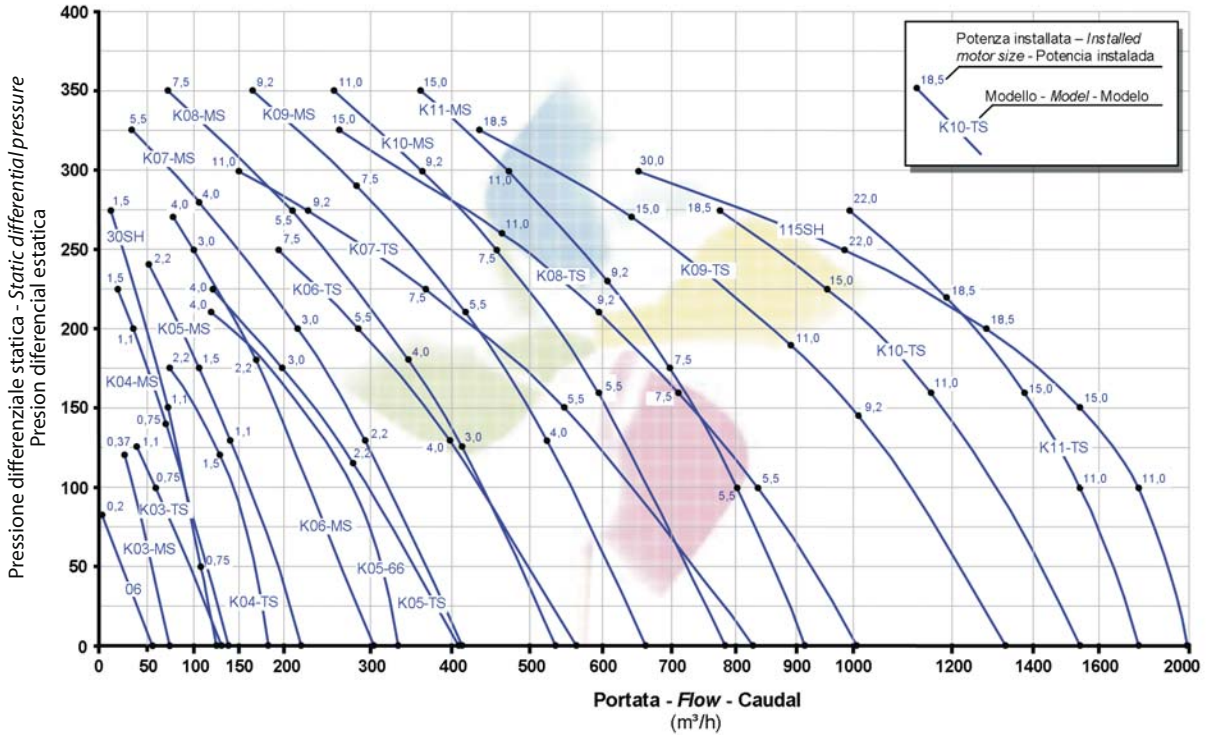
caratteristiche tecniche - technical features - características

Modello Model Modelo	Portata max Max flow Caudal max		Portata - Flow - Caudal Potenza installata - Installed motor size - Potencia instalada								Max potenza installata Max inst. motor size Potencia instalada max	Max pressione differenziale Maximum differential pressure Presión max diferencial	Livello sonoro Noise level Nivel de ruido	Connessioni Connections Conexiones	Peso Weight Peso
			- 100 hPa (mbar)		- 200 hPa (mbar)		- 300 hPa (mbar)		- 400 hPa (mbar)						
	m ³ /h	kW	m ³ /h	kW	m ³ /h	kW	m ³ /h	kW	m ³ /h	kW	[kW]	[mbar]	[db(A)]	[G"]	[Kg]
06	55	0,2								0,2	82	58,0	1	6,5	
30 SH	124	0,75	91	1,1	51	1,5				1,5	275	75,0	1 1/2	24,0	
K03 MS	74	0,37	35	0,37						0,37	120	58,7	1 1/4	11,0	
K04 MS	137	0,75	92	0,75	35	1,1				1,5	225	62,0	1 1/2	19,5	
K05 MS	219	1,1	160	1,1	87	2,2				2,2	240	67,8	2	26,5	
K06 MS	304	2,2	235	2,2	151	3,0				4	270	70,6	2	35,2	
K07 MS	414	2,2	325	2,2	216	3,0	75	5,5		5,5	325	76,3	3	61,5	
K08 MS	536	3,0	440	3,0	320	5,5	167	7,5		7,5	350	77,4	3	68,0	
K09 MS	663	4,0	559	4,0	431	5,5	267	9,2		9,2	350	77,8	4	87,0	
K10 MS	782	5,5	673	5,5	537	7,5	364	9,2		11	350	78,5	4	90,0	
K11 MS	915	5,5	800	5,5	657	9,2	474	11,0		15	350	81,8	4	98,5	
K03 TS	131	0,75	60	0,75						1,1	125		1 1/4	18,7	
K04 TS	183	1,5	144	1,5						2,2	175	72,1	1 1/2	28,5	
K05 - 66	334	4,0	279	4,0	140	4,0				4	210	74,5	2	42,9	
K05 TS	409	2,2	299	2,2	162	4,0				4	225	73,1	3	48,0	
K06 TS	563	4,0	439	4,0	286	5,5				7,5	250	75,4	3	71,5	
K07 TS	827	5,5	651	5,5	431	7,5	150	11,0		11	300	83,4	4	103,5	
K08 TS	1007	5,5	830	5,5	611	9,2	329	15,0		15	325	81,1	4	113,0	
K09 TS	1325	9,2	1119	9,2	862	15,0	533	18,5		18,5	325	86,1	5	158,0	
K10 TS	1539	11,0	1315	11,0	1035	15,0				18,5	275	87,7	5	163,0	
K11 TS	1765	11,0	1538	11,0	1256	18,5				22	275	89,3	5	186,5	
115 SH	2150	11,0	1765	11,0	1279	18,5	652	30,0		30	300	95,0	5	488,0	
10 DL	30	0,37	14	0,37						0,37	150	62,0	1/2	10,0	
15 DH	50	0,55	36	0,55	20	0,55				0,55	275	62,0	3/4	12,5	
20 DH	72	0,37	50	0,37	29	0,75				0,75	250	65,0	1 1/4	20,0	
30 DH	103	0,37	78	0,55	53	0,75	20	1,1		1,1	300	68,0	1 1/2	25,0	
40 DH	144	0,75	116	1,1	87	1,5	49	2,2		2,2	350	72,0	1 1/2	32,5	
K07 MD	181	2,2	164	2,2	143	2,2	118	3,0	90	3,0	450	71,5	3	54,0	
K08 MD	236	3,0	217	3,0	194	3,0	169	4,0	142	5,5	450	74,1	3	67,0	
K09 MD	311	4,0	286	4,0	258	4,0	225	5,5	187	5,5	475	77,0	4	81,0	
K10 MD	387	5,5	355	5,5	319	5,5	277	5,5	231	7,5	500	78,7	4	82,5	
K11 MD	431	5,5	399	5,5	362	5,5	319	7,5	270	7,5	500	79,0	4	105,5	
K03 TD	73	0,75	53	0,75	29	0,75				0,75	200		1 1/4		
K04 TD	140	1,1	115	1,1	83	1,5				1,5	275	69,6	1 1/2	29,5	
K05 TD	215	2,2	187	2,2	152	2,2	107	3,0	48	4,0	400	73,6	2	43,5	
K06 TD	312	4,0	281	4,0	242	4,0	192	5,5	125	5,5	400	74,6	2	61,5	
K07 TD	417	5,5	374	5,5	321	5,5	253	5,5	163	7,5	425	76,9	3	90,0	
K08 TD	518	5,5	478	5,5	428	5,5	365	7,5	281	9,2	450	77,6	3	105,0	
K09 TD	657	9,2	612	9,2	556	9,2	484	9,2	389	15,0	450	80,5	4	130,0	
K10 TD	804	11,0	752	11,0	687	11,0	604	11,0	495	15,0	500	84,5	4	165,0	
K11 TD	903	11,0	851	11,0	787	11,0	704	15,0	595	18,5	450	85,2	4	172,0	
115 DH	1085	11,0	990	11,0	872	11,0	720	15,0	519	18,5	400	95,0	5	414,0	

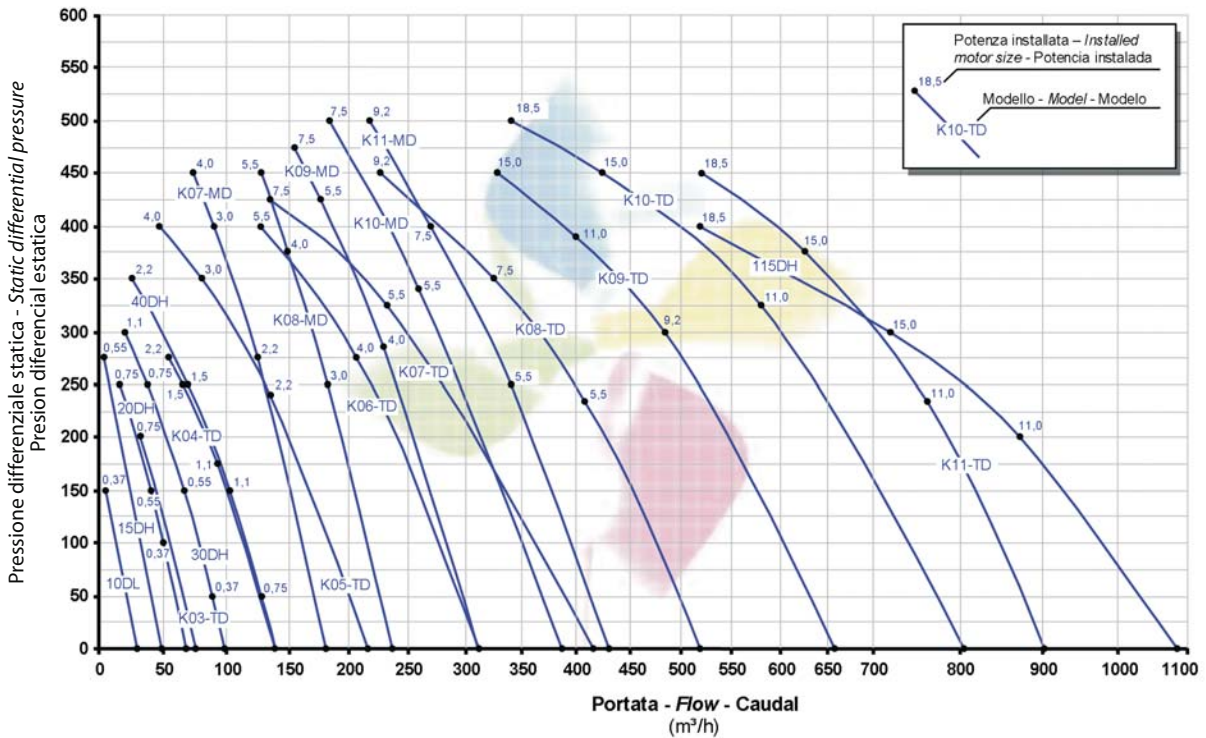
curve in vuoto - vacuum curves - curvas de vacío **50 Hz**

CURVE IN VUOTO - VACUUM CURVES - CURVAS DE VACIO

K MS/TS - SH



K MD/TD - DH



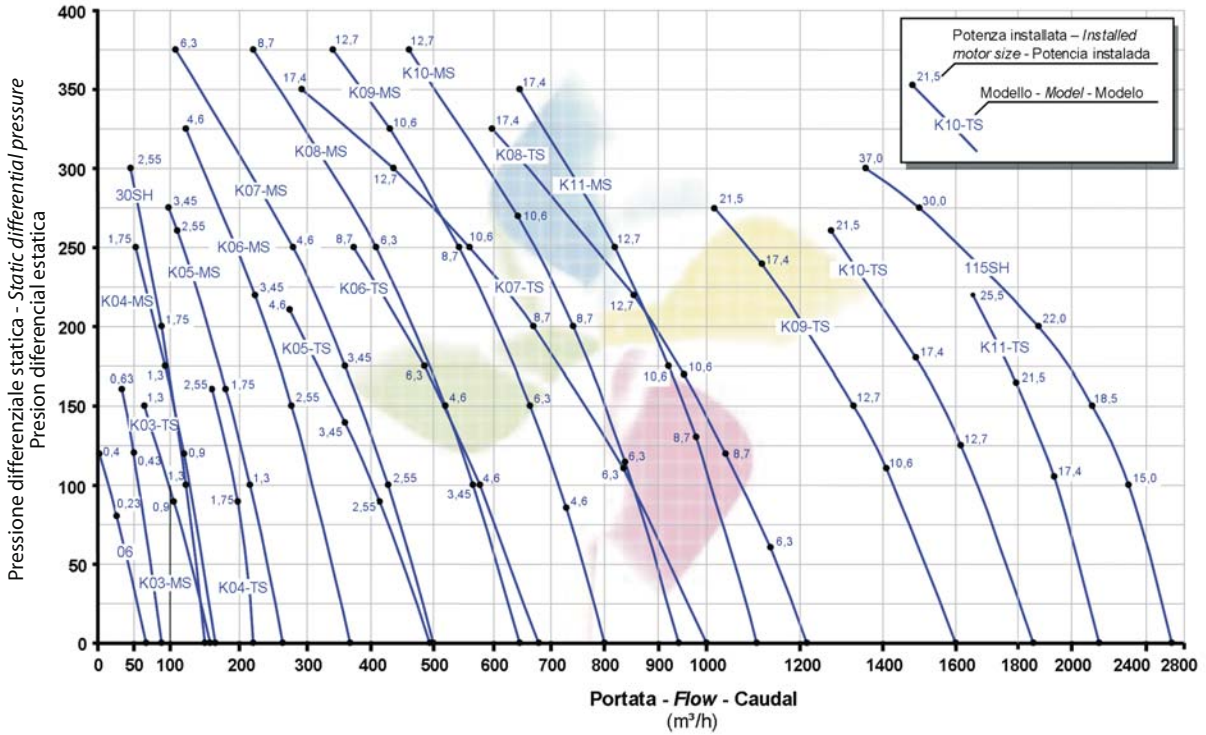
Curve riferite ad aria con temperatura di 20°C misurata alla bocca di aspirazione e una contropressione atmosferica di 1013 mbar (ass.)
 Performances referred to air at 20°C temperature, measured at inlet port and 1013 mbar (abs) atmospheric backpressure
 Curvas referidas a aire con temperatura de 20°C, medida en la boca de aspiracion y contrapresion atmosferica de 1013 mbar (abs)

pompe per vuoto - vacuum pumps - bombas de vacio **60 Hz**
POMPE PER VUOTO - VACUUM PUMPS - BOMBAS DE VACIO

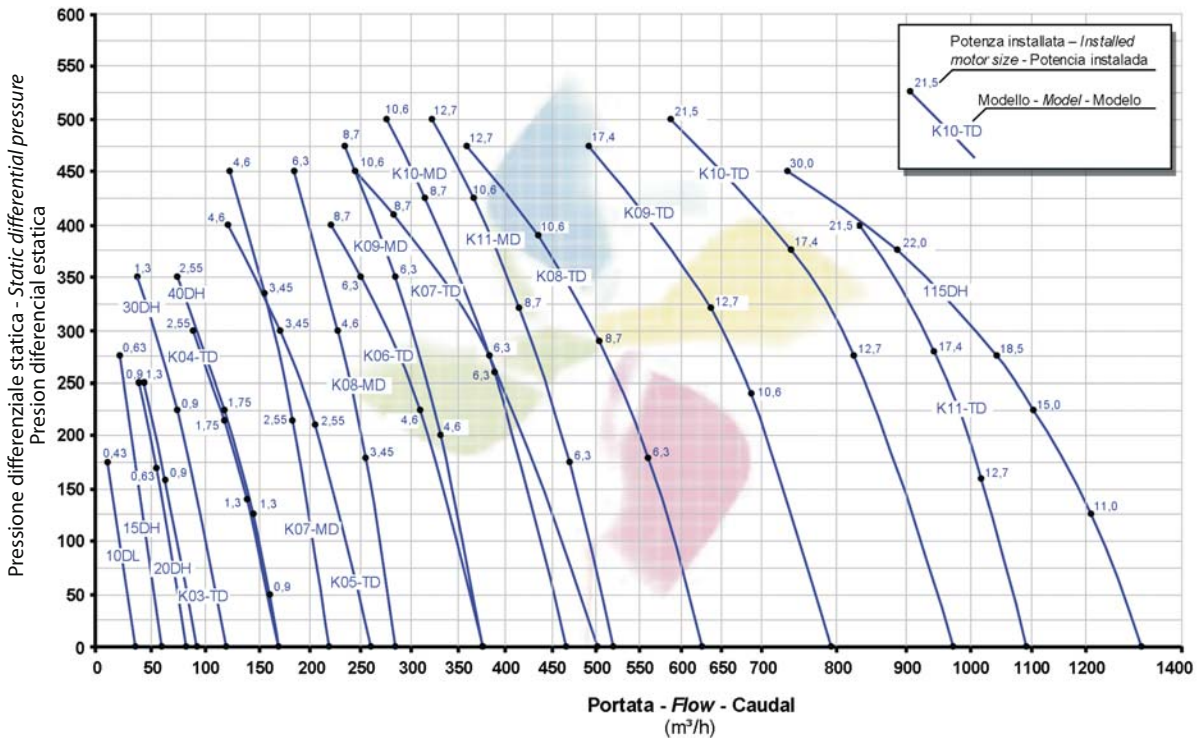
caratteristiche tecniche - technical features - características

Modello Model Modelo	Portata - Flow - Caudal										Max potenza installata Max inst. motor size Potencia instalada max	Max pressione differenziale Maximum differential pressure Presión max diferencial	Livello sonoro Noise level Nivel de ruido	Connessioni Connections Conexiones	Peso Weight Peso
	Portata max Max flow Caudal max		Potenza installata - Installed motor size - Potencia instalada												
			- 100 hPa (mbar)		- 200 hPa (mbar)		- 300 hPa (mbar)		- 400 hPa (mbar)						
m ³ /h	kW	m ³ /h	kW	m ³ /h	kW	m ³ /h	kW	m ³ /h	kW	[kW]	[mbar]	[db(A)]	[G"]	[Kg]	
06	66	0,23	14	0,4						0,4	120	59,0	1	7,1	
30 SH	149	1,3	123	1,3	89	1,75	46	2,55		2,55	300	78,0	1 1/2	26,5	
K03 MS	89	0,43	57	0,43						0,63	160	61,0	1 1/4	12,0	
K04 MS	166	0,9	128	0,9	81	1,75				1,75	250	64,0	1 1/2	19,5	
K05 MS	265	1,3	216	1,3	155	2,55				3,45	275	70,1	2	30,5	
K06 MS	366	2,55	310	2,55	240	3,45	150	4,6		4,6	325	72,6	2	35,2	
K07 MS	499	2,55	426	2,55	335	4,6	219	6,3		6,3	375	78,3	3	61,5	
K08 MS	647	3,45	567	3,45	468	6,3	341	8,7		8,7	375	79,4	3	68,0	
K09 MS	800	4,6	714	6,3	608	8,7	472	10,6		12,7	375	80,1	4	87,5	
K10 MS	944	6,3	854	6,3	741	8,7	597	12,7		12,7	375	80,5	4	90,0	
K11 MS	1105	8,7	1009	8,7	891	12,7	739	17,4		17,4	350	83,8	4	98,5	
K03 TS	158	0,9	99	1,3						1,3	150		1 1/4	18,7	
K04 TS	220	1,75	193	2,55						2,55	160	74,1	1 1/2	28,5	
K05 TS	493	2,55	402	3,45	289	4,6				4,6	210	75,1	3	48,0	
K06 TS	679	4,6	577	4,6	450	8,7				8,7	250	77,4	3	71,5	
K07 TS	998	6,3	852	6,3	670	10,6	437	12,7		17,4	350	85,7	4	109,5	
K08 TS	1215	6,3	1069	8,7	887	12,7	653	17,4		17,4	325	83,1	4	113,0	
K09 TS	1600	10,6	1428	10,6	1216	17,4				21,5	275	88,1	5	158,0	
K10 TS	1858	12,7	1672	12,7	1440	21,5				21,5	260	89,7	5	163,0	
K11 TS	2130	17,4	1942	17,4	1708	25,5				25,5	220	91,3	5	186,5	
115 SH	2600	15,0	2282	15,0	1877	22,0	1358	37,0		37,0	300	98,0	5	492,0	
10 DL	35	0,43	23	0,43						0,43	175	64,0	1/2	10,0	
15 DH	59	0,63	48	0,63	35	0,63				0,63	275	64,0	3/4	12,5	
20 DH	81	0,63	67	0,63	49	0,9				0,9	250	68,0	1 1/4	20,0	
30 DH	118	0,9	102	0,9	81	0,9	54	1,3		1,3	350	70,0	1 1/2	25,0	
40 DH	167	0,9	149	1,3	124	1,75	93	2,55		2,55	350	75,0	1 1/2	32,5	
K07 MD	219	2,55	204	2,55	186	2,55	165	3,45	138	4,6	450	73,5	3	54,0	
K08 MD	285	3,45	269	3,45	249	4,6	227	4,6	200	6,3	450	76,1	3	67,0	
K09 MD	375	4,6	354	4,6	330	4,6	301	6,3	265	8,7	475	79,0	4	81,0	
K10 MD	467	6,3	440	6,3	409	6,3	372	8,7	328	8,7	500	81,0	4	92,0	
K11 MD	520	6,3	493	6,3	462	8,7	424	8,7	378	10,6	500	81,3	4	106,0	
K03 TD	88	0,9	72	0,9	51	1,3				1,3	250		1 1/4		
K04 TD	169	1,3	148	1,3	122	1,75	89	2,55		2,55	300	71,6	1 1/2	29,5	
K05 TD	260	1,75	236	1,75	207	2,55	170	3,45	121	4,6	400	75,6	2	43,5	
K06 TD	377	4,6	351	4,6	318	4,6	277	6,3	222	8,7	400	76,6	2	61,5	
K07 TD	503	6,3	467	6,3	423	6,3	367	8,7	292	8,7	450	79,2	3	99,5	
K08 TD	625	6,3	592	6,3	551	8,7	498	10,6	428	12,7	475	79,9	3	105,5	
K09 TD	793	10,6	756	10,6	709	10,6	650	12,7	571	17,4	475	82,5	4	130,0	
K10 TD	971	12,7	928	12,7	874	12,7	805	17,4	714	21,5	500	86,5	4	165,0	
K11 TD	1090	12,7	1047	12,7	994	17,4	925	21,5	835	21,5	400	87,2	4	172,0	
115 DH	1310	11,0	1231	11,0	1133	15,0	1007	22,0	841	30,0	450	98,0	5	518,0	

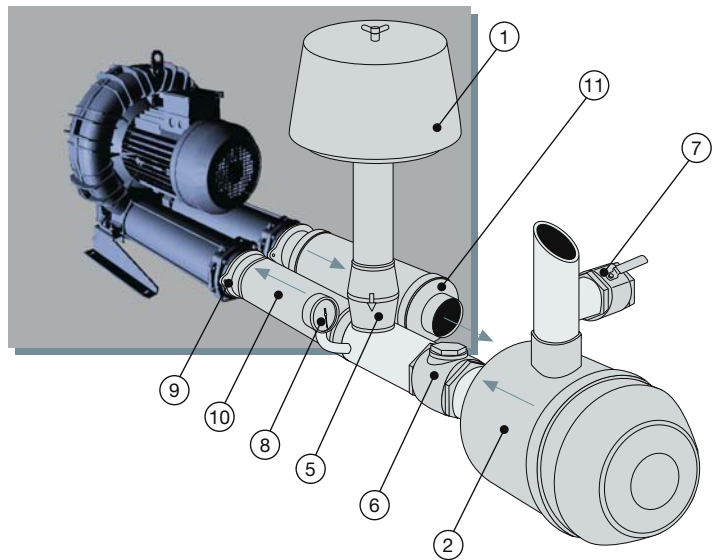
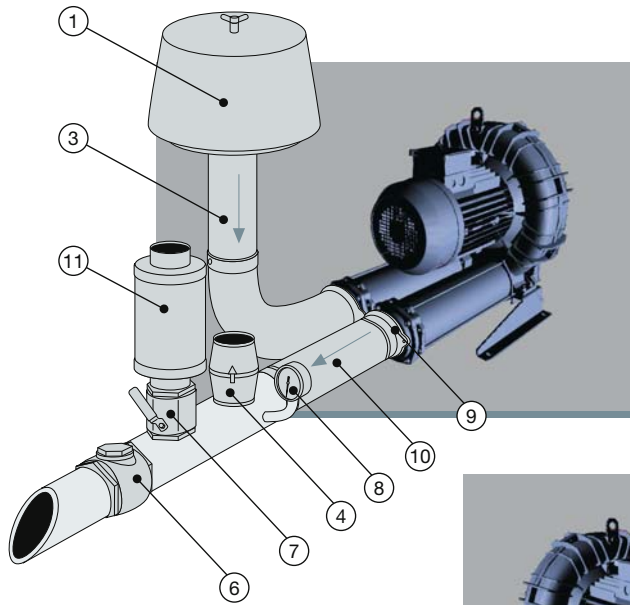
K MS/TS - SH



K MD/TD - DH



Curve riferite ad aria con temperatura di 20°C misurata alla bocca di aspirazione e una contropressione atmosferica di 1013 mbar (ass.)
 Performances referred to air at 20°C temperature, measured at inlet port and 1013 mbar (abs) atmospheric backpressure
 Curvas referidas a aire con temperatura de 20°C, medida en la boca de aspiración y contrapresión atmosférica de 1013 mbar (abs)



In una vasta gamma di accessori si può scegliere quello che più si adatta alle esigenze del cliente. FPZ suggerisce, in ogni caso, la installazione di un filtro in aspirazione e di una valvola di sicurezza su ogni macchina

From a wide range of accessories, the customer can select the most suitable for their application. In all cases, FPZ suggest to install an inlet filter and safety valve on every machine

Entre un gran numero de accesorios, el cliente puede seleccionar el que mas se adapta a sus necesidades. En todos los casos FPZ sugiere instalar un filtro y una válvula de seguridad en cada maquina

- 1 - Filtro a cartuccia
- 2 - Filtro in linea
- 3 - Collettore per filtri
- 4 - Valvola di sicurezza
- 5 - Valvola di sfioro
- 6 - Valvola di non ritorno
- 7 - Valvola di regolazione
- 8 - Manometro / Vuotometro
- 9 - Manicotto portagomma
- 10 - Manicotto flessibile
- 11 - Silenziatore supplementare

- 1 - Cartridge filter
- 2 - Inline filter
- 3 - Filter manifold
- 4 - Relief valve
- 5 - Vacuum valve
- 6 - Check valve
- 7 - Control valve
- 8 - Pressure / Vacuum gauge
- 9 - Sleeve
- 10 - Flexible hose
- 11 - Additional silencer

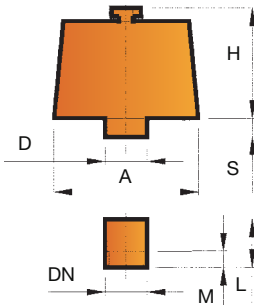
- 1 - Filtro de aire
- 2 - Filtro en linea
- 3 - Colector
- 4 - Válvula de seguridad
- 5 - Válvula de escape
- 6 - Válvula de retención
- 7 - Válvula de regulación
- 8 - Manometro / Vacuometro
- 9 - Bridas de unión
- 10 - Manguito flexible
- 11 - Silenciador adicional



**accessori
accessories
accesorios**



Filtro a cartuccia - Cartridge filter - Filtro Cartucho



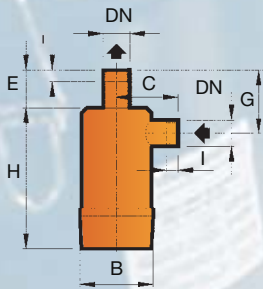
Tipo Type Tipo	DN	A	D	H	S	L	M
FL 1	G 1/2"	75	21	62	23	100	15
FL 2	G 3/4"	150	27	105	23	130	15
FL 3	G 1"	150	33	105	23	130	15
FL 4	G 1 1/4"	150	42	105	23	200	15
FL 5	G 1 1/2"	180	48	155	23	200	15
FL 6	G 2"	230	60	155	23	200	15
FL 8	G 3"	280	89	180	35	200	15
FL 9	G 4"	410	114	330	35	200	15
FL 10	G 5"	410	140	330	35	200	15

Filtro di aspirazione per interni - Indoor intake filter - Filtro de Aspiración para el interior



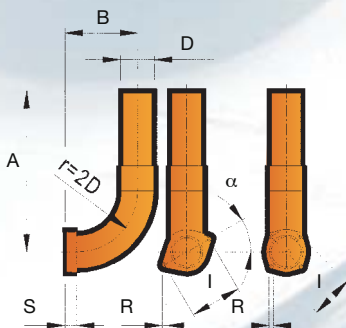
Tipo Type Tipo	DN	A	B	C	D
FA 4	1" 1/4"	126	23	26	42
FA 5	1" 1/2"	217	23	152	48
FA 6	2"	217	23	152	60
FA 8	3"	150	34	200	89
FA 9	4"	160	38	257	114
FA 10	5"	160	38	257	140

Filtro a ciclone - Cyclone filter - Filtro "ciclón"



Tipo Type Tipo	DN	B	C	E	G	H	I
FC 5	G 1 1/2"	146	126	81	129	312	22
FC 6	G 2"	178	156	91	144	341	22
FC 8	G 3"	220	157	102	172	453	22
FC 9	G 4"	276	225	128	208	493	22

Collettore per filtri - Manifold - Colector

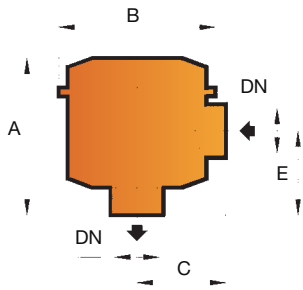


Tipo Type Tipo	DN	A	B	D	S	I	R	α
CA 4	1" 1/4"	220	90	42	15	75	7	30°
CA 4V	1" 1/4"	220	90	42	15	64	7	0°
CA 4K	1" 1/4"	260	160	42	15	64	7	0°
CA 5	1" 1/2"	260	110	48	15	85	7	45°
CA 5K	1" 1/2"	300	180	48	15	75	7	0°
CA 6	2"	320	135	60	15	85	7	45°
CA 6V	2"	320	135	60	15	85	7	0°
CA 8	3"	380	185	88	15	120	7	-
CA 9	4"	400	235	113	20	150	9	-
CA 10	5"	450	300	140	20	210	18	-

accessori - accessories - accesorios

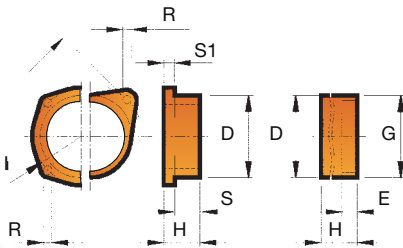
ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESORIOS

Filtro in linea - *In-line filter* - Filtro en línea



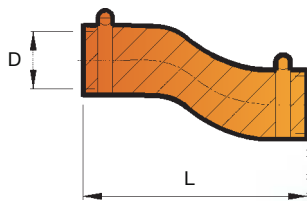
Tipo Type Tipo	DN	A	B	C	E
FV 5	G 1" 1/2	200	176	100	112
FV 6	G 2"	258	200	111	131
FV 8	G 3"	268	200	122	142

Manicotto portagomma - *Sleeve* - Bridas de unión



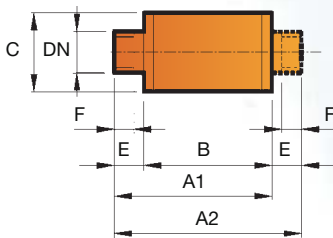
Tipo Type Tipo	DN	D	G	H	I	R	S	S1
MP 1	1/2"	21	G 1/2"	100	-	-	85	-
MP 2	3/4"	27	G 3/4"	100	-	-	85	-
MP 3	1"	33	-	35	55	6,5	25	10
MP 4	1" 1/4	42	-	35	75	6,5	25	10
MP 4V	1" 1/4	42	-	35	64	6,5	25	10
MP 5	1" 1/2	48	-	35	85	6,5	25	10
MP 5V	1" 1/2	48	-	35	75	6,5	25	10
MP 6	2"	60	-	35	85	6,5	25	10
MP 8	3"	88	-	45	120	6,5	32	13
MP 9	4"	114	G 4"	100	-	-	80	-
MP 10	5"	140	G 5"	60	210	18	40	8

Manicotto flessibile - *Flexible hose* - Manguito flexible



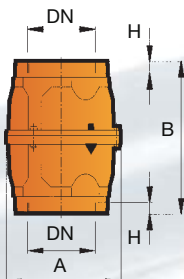
Tipo Type Tipo	DN	D	L
MF 1	1/2"	20	200
MF 2	3/4"	26	200
MF 3	1"	32	200
MF 4	1" 1/4	45	200
MF 5	1" 1/2	50	250
MF 6	2"	64	250
MF 8	3"	89	330
MF 9	4"	114	330
MF 10	5"	140	330

Silenziatore supplementare - *Additional silencer* - Silenciador adicional



Tipo Type Tipo	DN	A1	A2	B	C	E	F
SI 4	G 1" 1/4	190	-	140	70	50	15
SI 5	G 1" 1/2	200	-	170	80	30	20
SI 6	G 2"	230	-	200	90	30	20
SI 8	G 3"	485	-	400	152	85	20
SS 4	G 1" 1/4	190	240	140	70	50	15
SS 5	G 1" 1/2	200	230	170	80	30	20
SS 6	G 2"	230	260	200	90	30	20
SS 8	G 3"	485	570	400	152	85	20

Valvola di sicurezza - *Safety valve* - Válvula de seguridad

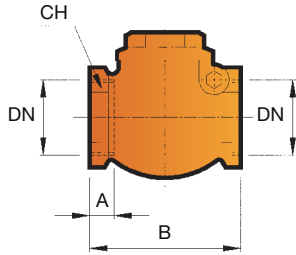


Tipo Type Tipo	DN	A	B	H
VRL 6	G 2"	100	167	19
VRL 6 HP	G 2"	100	167	19
VRL 8	G 3"	135	190	22
VRL 8 HP	G 3"	135	190	22
VRL 9	G 4"	160	206	25

accessori - accessories - accesorios

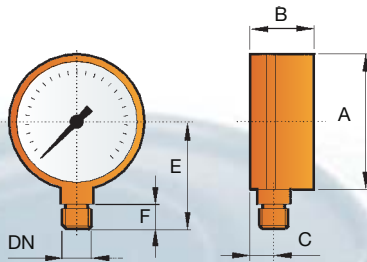
ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESORIOS

Valvola di non ritorno - Check valve - Válvula de retención



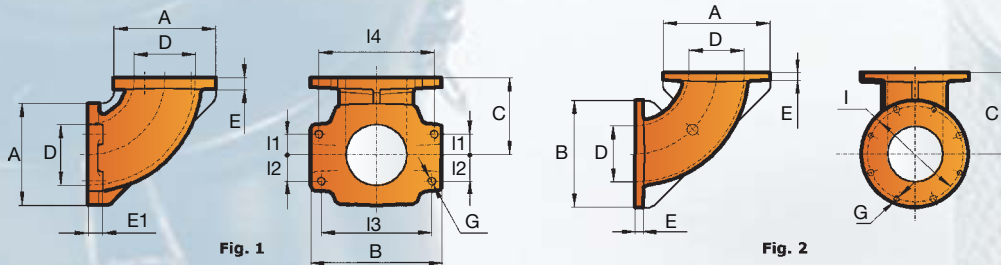
Tipo Type Tipo	DN	A	B	CH
VC 1	G 1/2"	8	47	25
VC 2	G 3/4"	8	52	32
VC 3	G 1"	10	62	38
VC 4	G 1" 1/4	10	74	47
VC 5	G 1" 1/2	10	86	55
VC 6	G 2"	12	97	67
VC 8	G 3"	12	133	95
VC 9	G 4"	20	180	124

Manometro / Vuotometro - Pressure / Vacuum gauge - Manometro / Vacuometro



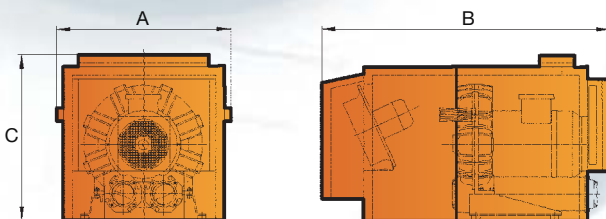
Tipo Type Tipo	Δp mbar	DN	A	B	C	E	F
MC 010	0 - 600	G 1/4"	67	48	11	50	13
MC 020	0 - 1000	G 1/4"	67	48	11	50	13
MV 010	-600 - 0	G 1/4"	67	48	11	50	13

Collettore CK - CK manifold - Colector CK



Tipo Type Tipo	A	B	C	D	E	E1	G	I	I1	I2	I3	I4	Fig.
CK 4	69	85	56	38	7	11,5	M6	-	14,5	14,5	70,2	70,2	
CK 5	80	100	56	43	7	11,5	M6	-	17,6	17,6	85	85	1
CK 6	92	118	69	55	8,5	13	M8	-	18,3	23,8	99,4	104	
CK 8	145	145	109,5	75	10,5	-	M8	130	-	-	-	-	
CK 9	165	165	132,5	90	10,5	-	M8	150	-	-	-	-	2
CK 10	220	220	192	128	10,5	-	M8	190	-	-	-	-	

Cabina afona - Acoustic hood - Cabina de insonorizacion



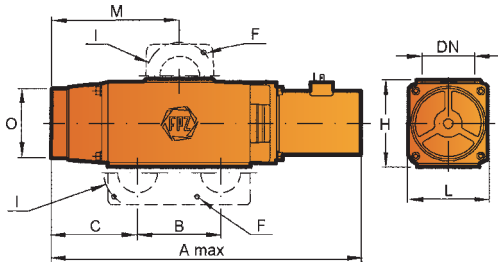
Tipo Type Tipo	A	B	C
CA M3	670	1105	635
CA M4	750	1200	755

Le dimensioni sono espresse in mm - Dimensions are in mm - Las dimensiones estan en mm
 Per tutti gli altri accessori vedere il listino prezzi - For further accessories refer to the price list - Para todos los accesorios ver lista de precios

accessori - accessories - accesorios

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESORIOS

Válvula di inversione - *Converting device* - Válvulas inversoras



Attuatore elettrico - *Electrical drive* - Actuador eléctrico

Potenza - <i>Power rating</i> - Potencia	56 W
Tensioni disponibili - <i>Available voltages</i> Voltaje disponible	V: 24dc - 110ac - 220ac

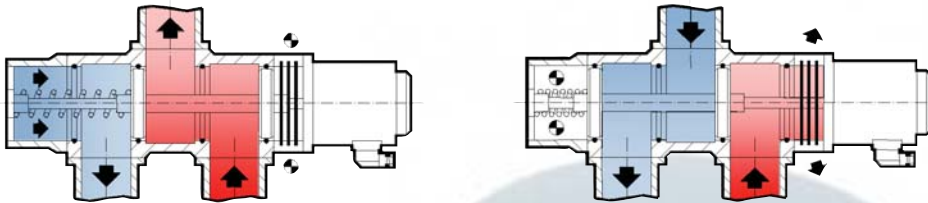
Attuatore pneumatico - *Pneumatic drive* - Actuador pneumàtico

Pistone pneumatico - <i>Thrust cylinder</i> Piston neumàtico	Doppio effetto - <i>Double effect</i> Doble efecto
Pressione max. - <i>Max pressure</i> Presión máx	10 bar

Tipo Type Tipo	DN	A	B	C	F	H	I	L	M	O
VS 6	50	392 ⁽¹⁾ 417 ⁽²⁾	105	109	M6	110	2 x int. 85	100	162	88
VS 8	80	485 ⁽¹⁾ 510 ⁽²⁾	152	134	M6	160	4 x int. 120	150	210	110

⁽¹⁾ Attuatore elettrico - *Electrical drive* - Actuador eléctrico

⁽²⁾ Attuatore pneumatico - *Pneumatic drive* - Actuador pneumàtico



Principio operativo - *How it works* - Principio de funcionamiento

Le valvole di inversione flusso "VS" sono dispositivi impiegati per variare la direzione del flusso nella condotta e possono essere direttamente accoppiate ai compressori-aspiratori a canale laterale oppure montate in linea. Opportunamente installate sulla bocca di mandata o di aspirazione, possono operare da scambiatrici di direzione del flusso. Costruite in lega di alluminio, sono comandate da elettromagnete o con attuatore pneumatico. La configurazione delle valvole con doppio comando pneumatico permette inoltre una fase neutra durante la quale il flusso è completamente riciclato in macchina

VS flow converting valves are devices used to change the flow direction in the main pipeline. These valves can be directly fitted on the blower or mounted in-line. When mounted on discharge or suction side of the blower, they can be used as exchangers of the flow's direction. The material of construction is aluminium alloy; the drive can be 24v dc / 220v.a.c. single phase or with double pneumatic actuators. The configuration with double pneumatic drive allows the blower to operate in "neutral condition" where the flow is totally recycled inside the unit

La válvula inversora VS es un dispositivo que permite el cambio del flujo de aire o el cambio de conducto al cual es enviado. Se puede montar directamente sobre el compresor de canal lateral o en línea. Fabricada en aluminio, el accionamiento puede ser eléctrico (24v.dc o 220v.a.c.) o neumático. La configuración de la válvula con doble mando neumático permite una fase neutra durante la cual el flujo es completamente reciclado en la máquina

Per informazioni più dettagliate riferirsi al catalogo specifico - *For more detailed information please refer to the specific catalogue*
Para información mas detallada consultar el catalogo específico

La certificazione ISO9001:2000 attesta l'estrema attenzione di FPZ alla qualità in tutte le fasi del ciclo di vita del prodotto: dalla progettazione, alla commercializzazione, alla produzione, al servizio post vendita. Altre certificazioni disponibili su richiesta sono Atex - Curus - Antideflagranza

FPZ's ISO9001:2000 accreditation offers further evidence of its commitment to quality in all phases of the product cycle, from design to production, from initial sale to after-sales service. Other certifications of the product available on demand are Atex - Curus - Exproof certification

La certificación ISO9001:2000 confirma la extrema atención de FPZ a la calidad en todas las fases del ciclo de vida del producto: desde el proyecto, a la comercialización, a la producción y al servicio post venta. Otras certificaciones del producto, disponible a petición son: Atex - Curus - Antideflagranza





ingombri
overall dimensions
tamaño



- Per tutte le altre possibili alternative di montaggio, riferirsi ai data sheet di dettaglio
- For further assembly options refer to data sheets
- Para distintas alternativas de montaje, ver hoja tecnica

ingombri - overall dimensions - tamaño

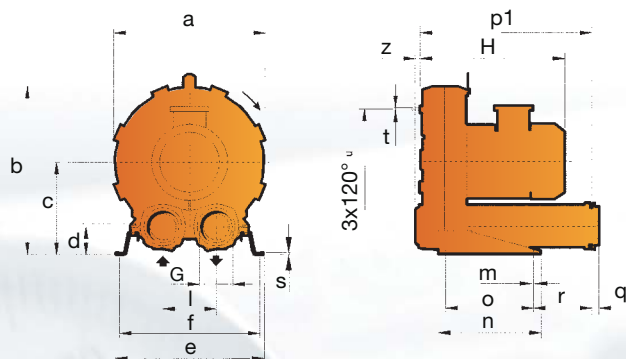
INGOMBRI - OVERALL DIMENSIONS - TAMAÑO

MS

K03 / K04 / K05 / K06 / K07 / K08 / K09 / K10 / K11

MD

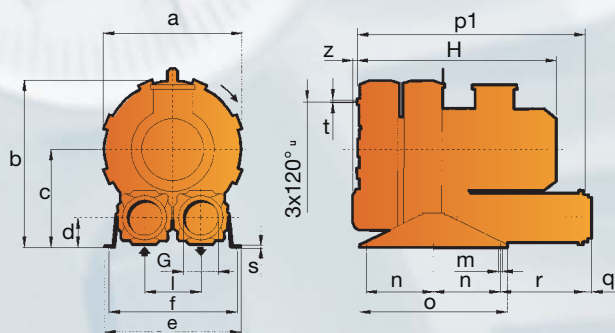
K07 / K08 / K09 / K10 / K11



Modello Model Modelo	a	b	c	d	e	f	G	l	m	n	o	p1	q	r	s	t	u	z	H
K03 MS	241	268	147	43	230	205	G 1" 1/4	86	10	83	142	205	18	75	4	M6	140	12	241
K04 MS	285	315	172	49	255	225	G 1" 1/2	102	12	95	171	222	18	70	4	M6	175	18	310
K05 MS	327	365	200	54	320	260	G 2"	120	15	115	265	320	18	98	4	M8	200	19	375
K06 MS	376	393	205	54	325	290	G 2"	125	15	140	265	334	18	85	4	M8	240	19	367
K07 MS/MD	424	481	269	82	68	438	G 3"	155	13	300	350	562	25	187	5	M8	295	16	445
K08 MS/MD	457	498	269	82	478	448	G 3"	155	13	300	350	562	25	187	5	M8	310	16	480 ⁽¹⁾
K09 MS/MD	492	561	315	96	508	478	G 4"	182	13	300	350	644	25	257	5	M8	360	16	490
K10 MS/MD	516	573	315	96	508	478	G 4"	182	13	300	350	644	25	257	5	M8	360	16	490
K11 MS/MD	542	603	332	91	538	508	G 4"	200	13	300	350	654	25	262	5	M8	390	16	590 ⁽²⁾

(1) 445 per - for - para MD

(2) 495 per - for - para MD

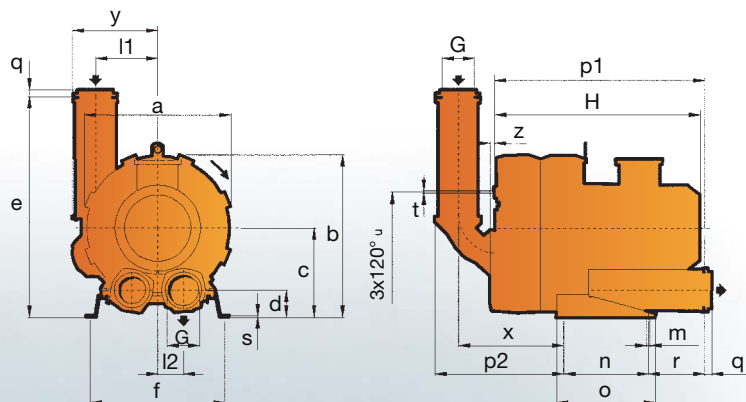


TS

K03 / K04 / K05 / K06 / K07 / K08 / K09 / K10 / K11

Modello Model Modelo	a	b	c	d	e	f	G	l	m	n	o	p1	q	r	s	t	u	z	H
K03 TS	241	268	147	43	230	205	G 1" 1/4	86	10	83	142	280	18	75	4	M6	140	12	375
K04 TS	285	315	172	49	255	225	G 1" 1/2	102	12	95	171	315	18	70	4	M6	175	18	404
K05 TS	327	422	258	77	404	374	G 3"	150	13	300	345	634	25	328	4	M8	200	19	485
K06 TS	376	450	262	75	404	374	G 3"	155	13	300	345	662	25	335	4	M8	240	19	580
K07 TS	424	531	319	98	468	438	G 4"	182	13	250	550	802	25	299	5	M8	295	16	620
K08 TS	458	548	319	98	478	448	G 4"	182	13	250	550	802	25	299	5	M8	310	16	620
K09 TS	492	610	365	112	508	478	130	210	13	250	550	850	-	315	5	M8	360	16	745
K10 TS	516	623	365	112	508	478	130	210	13	250	550	850	-	315	5	M8	360	16	745
K11 TS	540	650	380	106	540	510	130	228	13	250	550	870	-	320	5	M8	390	16	800

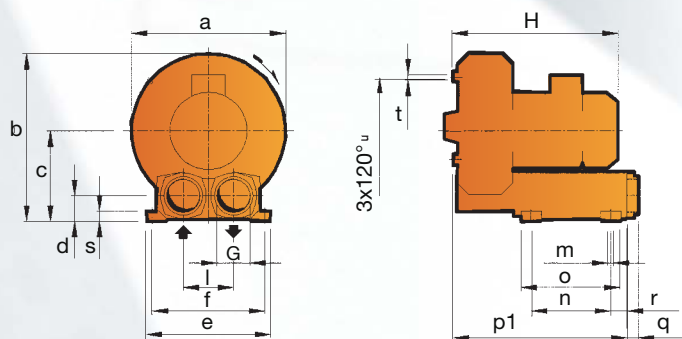
ingombri - overall dimensions - tamaño
INGOMBRI - OVERALL DIMENSIONS - TAMAÑO



TD

K03 / K04 / K05 / K06 / K07 / K08 / K09 / K10 / K11

Modello Model Modelo	a	b	c	d	e	f	G	l1	l2	m	n	o	p1	p2	q	r	s	t	u	x	y	z	H
K03-TD	241	268	147	43	292	205	G 1" 1/4	104	43	10	83	142	280	215	18	75	4	M6	140	180	146	12	375
K04-TD	285	315	172	49	309	225	G 1" 1/2	123	51	12	95	171	316	254	18	70	4	M6	175	214	173	18	404
K05-TD	327	365	200	54	426	260	G 2"	145	60	15	115	265	428	340	18	98	4	M8	200	293	206	19	485
K06-TD	376	420	232	59	456	290	G 2"	151	73	15	140	265	506	354	18	136	4	M8	240	308	210	19	580
K07-TD	424	481	269	82	673	438	G 3"	187	77.5	13	300	350	649	392	25	137	5	M8	295	319	260	16	620
K08-TD	457	498	269	82	673	448	G 3"	187	77.5	13	300	350	649	392	25	137	5	M8	310	319	260	16	620
K09-TD	492	561	315	96	781	478	G 4"	220	91	13	300	350	745	455	25	199	5	M8	360	372	302	16	745
K10-TD	516	573	315	96	781	478	G 4"	220	91	13	300	350	745	455	25	199	5	M8	360	372	302	16	745
K11-TD	542	602	332	90	788	508	G 4"	242	100	13	300	350	765	470	25	204	5	M8	390	387	324	16	760



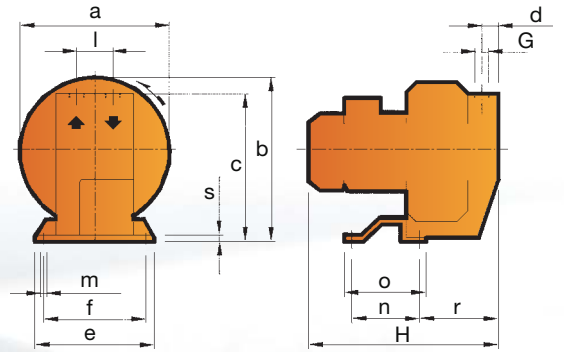
06 / 30 SH / 20 DH / 30 DH / 40 DH

Modello Model Modelo	a	b	c	d	e	f	G	l	m	n	o	p1	q	r	s	t	u	H
06	222	229	111	25			G 1"	80				160	18			M5	136	235
30 SH	350	362	187	53	270	245	G 1" 1/2	105	10	185	235	395	18	55	20	M6	290	360
20 DH	290	310	165	45	230	210	G 1" 1/4	90	10	150	195	355	18	45	20	M6	150	350
30 DH	320	347	187	53	270	245	G 1" 1/2	105	10	185	235	420	18	55	20	M6	180	390
40 DH	350	370	195	53	270	245	G 1" 1/2	105	10	185	235	440	18	55	20	M8	225	465

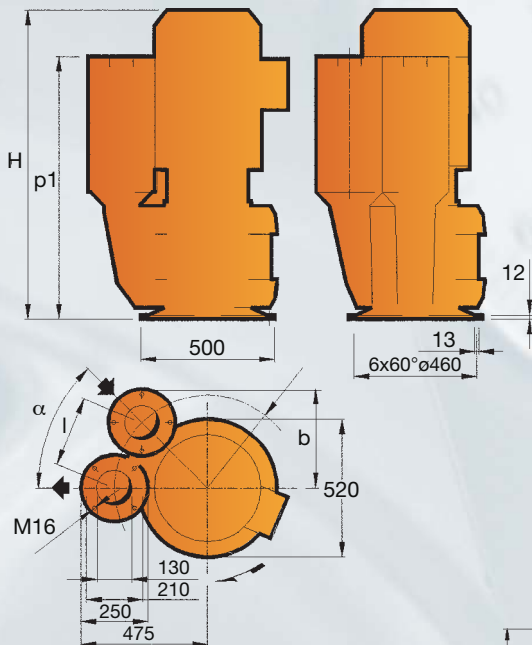
ingombri - overall dimensions - tamaño

INGOMBRI - OVERALL DIMENSIONS - TAMAÑO

10 DL
15 DH



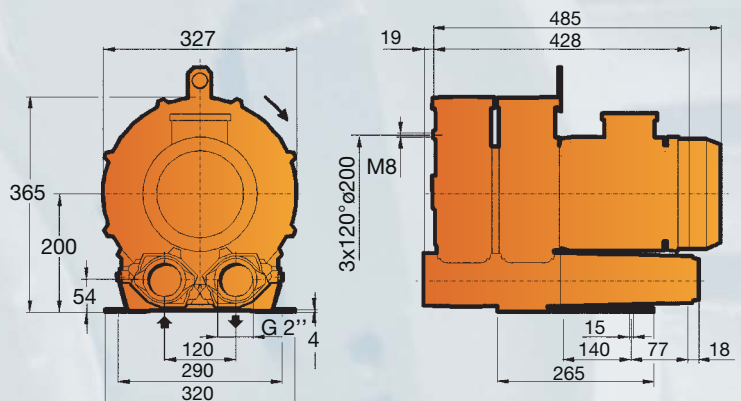
Modello Model Modelo	a	b	c	d	e	f	G	l	m	n	o	r	s	H
10 DH	220	256	230	23	210	180	G 1/2"	58	9	120	144	90	2,5	300
15 DH	250	286	258	30	210	180	G 3/4"	64	9	120	144	120	2,5	335



115 SH/DH GVR

Modello Model Modelo	b	r	H	l	p1	α
115 SH GVR	371	348	1315	266	1105	45°
115 DH GVR	475	348	1290	492	1105	90°

K05 - 66



Le dimensioni sono espresse in mm - *Dimensions are in mm* - Las dimensiones estan en mm

Tolleranza su tutti i valori riportati in questo catalogo: +/-10% - *Tolerance on given values: +/-10%* - Tolerancia de todos los valores en este catalogo: +/-10%

Dati soggetti a variazione senza obbligo di preavviso - *Data can change without prior notice* - Datos no vinculados y sujetos a cambios sin previo aviso

supporto globale - *world wide support* - soporte global
SUPPORTO GLOBALE - *WORLD WIDE SUPPORT* - SOPORTE GLOBAL

España
España

Italia
Italia

México

México

U.S.A.
U.S.A.

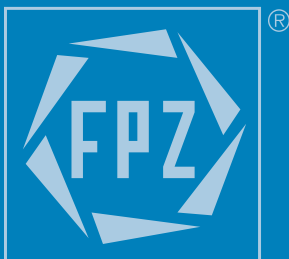
Deutschland

Deutschland

France
France

United Kingdom
United Kingdom

www.fpz.com



effepizeta



Headquarters
F.P.Z. Effepizeta S.r.l.
 Via F.lli Cervi 16/18 • 20049 Concorezzo (MI)
 Italia
 Tel. +39 039 6041820 • Fax +39 039 6041296
 www.fpz.com • info@fpz.com



FPZ, Inc
 150 N. Progress Drive
 Saukville, WI 53080
 U.S.A.
 Tel. +1 (262) 268-0180
 Fax +1 (262) 268-0415
 usa@fpz.com



FPZ México
 Montemorelos 129-B
 Col.Residencial Loma Bonita
 Zapopan, Jalisco 45086
 México
 Tel. +52 33-3634-3215
 mexico@fpz.com



FPZ IBERICA S.L.
 Poligono Ind. Errota Pabellon
 20270 • Anoeta • Gipuzkoa
 España
 Tel. +34 943 65 39 42
 Fax +34 943 65 39 43
 iberica@fpz.com



F.P.Z. GmbH
 Kilianstraße 142
 90425 Nürnberg
 Deutschland
 Tel. +49 (0)911 36 78 68-00
 Fax +49 (0)911 36 78 68-01
 deutschland@fpz.com



F.P.Z. FRANCE S.a.r.l.
 P.A Europe 10, rue d'Italie
 69780 Mions
 France
 Tel. +33 (0)472 50 13 13
 Fax +33 (0)472 50 03 40
 france@fpz.com



FPZ UK LTD
 Grateley Business Park,
 Cholderton Road
 Grateley Andover
 Hampshire, SP11 8SH
 United Kingdom
 Tel. +44 1264 889001
 Fax +44 1264 889003
 uk@fpz.com